

**ROLAND ARAZI**

Director



**ANA CLARA PAULETTI**

**MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE**

Coordinadoras

**ORALIDAD Y  
PROCESO CIVIL**

**CORTE SUPREMA  
BIBLIOTECA**

SIG. TOPOGRAFICA

J6161

INVENTARIO

151.827

**RUBINZAL - CULZONI EDITORES**

Talcahuano 442 - Tel. (011) 4373-0544 - C1013AAJ Buenos Aires

Salta 3464 - Tel. (0342) 401-9300 - S3000CMV Santa Fe

## ÍNDICE SUMARIO

ÍNDICE GENERAL.....	7
<i>Presentación</i> , por ROLAND ARAZI .....	11

### EL TIEMPO DE LA ORALIDAD EN EL PROCESO CIVIL

#### LA ORALIDAD EN EL PROCESO CIVIL

por ROLAND ARAZI

.....	17
-------	----

### PRINCIPIOS DEL CÓDIGO GENERAL DEL PROCESO COLOMBIANO

por OCTAVIO AUGUSTO TEJEIRO DUQUE

1. <i>Presentación</i> .....	35
2. <i>Objeto del Código General del Proceso</i> .....	36
3. <i>Acceso a la justicia</i> .....	37
4. <i>Principio de igualdad real</i> .....	41
5. <i>Actuación oral en audiencias</i> .....	42
6. <i>Publicidad</i> .....	45
7. <i>Concentración</i> .....	49

8. Inmediación.....	52
9. Informalidad.....	54
10. Flexibilidad o elasticidad de las formas. Sentencias anticipadas.....	55
11. Dirección judicial del proceso.....	63
12. Principio de legalidad.....	63
13. Principios dispositivo y de congruencia. Recurso de apelación.....	64
14. Doble instancia.....	66
15. Interpretación.....	73
16. Debido proceso.....	74
17. Aportación de parte.....	74
18. Proceso confirmatorio.....	75
19. Tecnología aplicada al proceso.....	75

**BALANCE DE VEINTE AÑOS DE ORALIDAD  
EN ESPAÑA DESDE LA LEC 1/2000**

por MANUEL RICHARD GONZÁLEZ

I. Introducción.....	77
II. Escritura versus oralidad.....	85
III. La importancia de las nuevas tecnologías para un proceso oral eficiente.....	92
IV. La oralidad en el sistema procesal civil de la LEC 1/2000.....	94
1. Regulación y protección de la oralidad en la LEC 1/2000.....	94
2. Breve referencia al sistema de actos y recursos orales en la LEC 1/2000.....	97
2.1. Audiencia previa.....	97
2.2. Actos de prueba, juicio oral, vistas y comparencias. La modificación del juicio verbal para corregir un “exceso” de oralidad o una falta de “escritura”.....	98
2.3. Resoluciones orales.....	100
2.4. Recursos frente a las resoluciones orales.....	102

V. Limitaciones específicas a la oralidad en el proceso civil español.....	104
1. Limitaciones a la oralidad en la práctica de la prueba pericial.....	105
2. Limitaciones a la oralidad en el recurso de apelación.....	114
VI. Perspectivas de futuro de la oralidad en los juicios civiles ante la aplicación de las nuevas tecnologías.....	120
VII. Conclusiones.....	123
VIII. Bibliografía.....	124

**PROYECTO DE GENERALIZACIÓN  
DE LA ORALIDAD EN PROCESOS DE  
CONOCIMIENTO CIVILES Y COMERCIALES  
DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y  
DERECHOS HUMANOS DE LA NACIÓN**

EVALUACIÓN DE RESULTADOS

por HÉCTOR MARIO CHAYER  
y JUAN PABLO MARCET

1. El punto de partida.....	127
2. El camino recorrido.....	131
3. Los protocolos de gestión de la prueba.....	133
4. La oralidad efectiva.....	135
5. Los códigos procesales y la oralidad efectiva.....	141
6. La factibilidad.....	142
7. Los resultados.....	144

**LA ORALIDAD EN LA SEGUNDA INSTANCIA  
EN EL PROCESO CIVIL BRASILEÑO**

por DARCI GUIMARÃES RIBEIRO

1. Introducción.....	147
----------------------	-----

2. La oralidad y el Derecho antiguo.....	147
3. Los valores de la oralidad.....	150
4. La oralidad en la segunda instancia en el CPC de 1973.....	156
5. La oralidad en la segunda instancia en el actual CPC de 2015.....	159
6. Conclusión.....	163

**PROCESOS POR AUDIENCIAS: AVANCES Y CRISIS EN LA JUSTICIA NACIONAL**

por GUSTAVO CAMELO y CECILIA KANDUS

1. Introducción.....	165
2. La oralidad posibilita un mejor sistema de justicia.....	166
3. Estado de situación.....	169
3.1. Base normativa.....	169
3.2. Método.....	170
3.3. El factor tecnológico.....	172
3.4. Modificaciones en la dinámica de la oficina judicial.....	172
4. Los cambios en el contexto federal.....	173
5. Resistencia al cambio.....	175
6. Balance.....	177
7. Crisis y perspectivas.....	180
8. Conclusiones.....	184

**EL PARADIGMA DE LA ORALIDAD EN LOS PROCESOS CIVILES Y COMERCIALES EN LA PROVINCIA DE MISIONES: LA OPORTUNIDAD DE CAMBIOS A PARTIR DEL TRABAJO INTERINSTITUCIONAL**

por JUAN MANUEL LEZCANO

I. Introducción.....	187
II. El rol de la gestión judicial y la capacitación.....	188
III. El necesario trabajo interinstitucional y plan de acción.....	190

IV. Algunas reflexiones sobre la implementación de la oralidad.....	190
V. Aspectos metodológicos de las reformas procesales en los ordenamientos jurídicos y el protocolo de gestión de pruebas.....	195
Conclusiones.....	201

**DERECHOS FUNDAMENTALES, PRINCIPIOS Y PROCESOS POR AUDIENCIAS**

**EL PROCESO POR AUDIENCIAS DE LA NUEVA ORALIDAD**

por ANA CLARA PAULETTI y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

1. Proceso por audiencias y reformas procesales.....	207
2. El proceso por audiencias en el Proyecto de reforma al CPCCN... ..	213
3. Otros proyectos.....	220
4. La nueva oficina judicial, un cambio complementario al proceso por audiencias.....	222

**FLEXIBILIZACIÓN DE PRINCIPIOS Y ADECUACIÓN DE LAS FORMAS EN LA ORALIDAD**

por ROLAND ARAZI

.....	225
-------	-----

**LA TUTELA JUDICIAL EFECTIVA COMO DERECHO FUNDAMENTAL**

**IMPLICANCIAS EN EL DERECHO PROCESAL NO PENAL EN MATERIA DE ORALIDAD**

por CRISTINA SOLEDAD UCEDO

.....	237
1. Introducción.....	238

2. Punto de partida. El Movimiento de Acceso a la Justicia y el "proceso justo" .....	240
3. El fenómeno de la irradiación de los derechos fundamentales ...	244
4. El impacto de la irradiación de los derechos fundamentales en los modos de concebir las constituciones de los Estados de Derecho Constitucional y Democrático.....	247
5. La rematerialización de las constituciones actuales.....	250
6. Los derechos fundamentales como categoría constitucionalmente relevante .....	251
7. La tradición jurídica iberoamericana como punto de conexión entre el ordenamiento jurídico español y argentino .....	253
8. La tutela judicial efectiva como derecho fundamental. Análisis comparativo entre la Constitución de España y Argentina.....	255
9. La oralidad en la Constitución española y en la República Argentina y su implicancia en el proceso no penal .....	259
10. Análisis comparativo del proceso no penal y el avance de la oralidad a ambos lados del Atlántico.....	262
11. Situación actual de la oralidad en los procesos de conocimiento en el ámbito del Derecho Procesal Civil en sentido amplio. Proyecto Justicia 2020 .....	265
12. Palabras de cierre.....	268

## ROL DEL JUEZ Y DEL ABOGADO EN LA ORALIDAD

### FINALIDAD DEL PROCESO POR AUDIENCIAS Y ROL DEL JUEZ

por ANA CLARA PAULETTI  
y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

.....	273
-------	-----

### EL ABOGADO Y LA ORALIDAD

por ANA CLARA PAULETTI  
y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

1. El abogado y la oralidad .....	281
-----------------------------------	-----

2. Deber de veracidad.....	284
3. Deber de colaboración .....	287
4. Elementos útiles de la teoría del caso.....	289
5. Luces y sombras del <i>discovery</i> .....	291

## LA VERDAD Y COLABORACIÓN EN EL PROCESO CIVIL DESDE LA CONSTRUCCIÓN DEL CONSENSO

por JUAN MANUEL LEZCANO  
y ALEJANDRA BARRIONUEVO

I. Introito .....	297
II. Verdad real y colaboración en el proceso civil .....	300
III. Verdad y realidad 2.0.....	302
IV. La verdad consensuada en el proceso.....	303
V. Nuevos paradigmas del Código Civil y Comercial y su impacto en el proceso .....	306
VI. El/la juez/a modulador/a.....	310
VII. Conclusiones .....	311
Bibliografía .....	312

## DE JUECES Y ABOGADOS EN EL PROCESO ORAL

por DÉBORAH HUCZEK

1. Introducción.....	315
2. La oralidad como camino hacia la solución de conflictos y hacia el encuentro con la verdad.....	316
3. Tipo de actuación .....	321
4. Principios que deben regir en toda actuación.....	325
5. Activismo judicial o garantismo procesal. Mirada personal.....	328
6. Tercera vía.....	330

7. División por etapas y rol que deben cumplir el juez y las partes en cada una de ellas .....	333
7.1. Primera etapa: Juez activista .....	333
7.2. Segunda etapa: modelo de juez bajo el modelo adversarial .....	333
8. Comportamiento de los operadores según el rol que deban desempeñar en las audiencias y según las etapas.....	334
8.1. Audiencia preliminar: Jueces y partes abocados a solucionar un conflicto .....	334
8.2. La audiencia de vista de causa, de juicio oral o probatoria.....	336
9. Rol de las partes.....	338
10. Beneficios .....	339

### TEORÍA DEL CASO

por DÉBORAH HUCZEK

1. Ventajas de trabajar con una teoría del caso .....	341
2. La meta de la teoría del caso .....	344
3. Elementos de la teoría del caso .....	344
3.1. Los hechos, las proposiciones fácticas.....	345
3.2. Elementos probatorios .....	346
3.3. La teoría jurídica .....	349
4. Componentes de la teoría del caso.....	350
5. El lema-tema.....	350

### AUDIENCIAS Y PRUEBAS

#### AUDIENCIAS: REGLAS GENERALES

por ANA CLARA PAULETTI  
y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

1. Reglas de las audiencias orales.....	355
2. Agendamiento.....	356
3. Trabajo preaudiencia .....	357

4. Gestión judicial de las audiencias y la prueba .....	357
5. Puntualidad .....	359
6. Comparecencia del juez.....	359
7. Comparecencia de las partes.....	363
8. Innecesaria presencia del secretario del Juzgado en la audiencia .....	363
9. Dirección a cargo del juez .....	364
10. Intervención oral.....	365
11. Concentración, decisión oral de cuestiones pendientes y que se susciten.....	366
12. Finalidad conciliatoria .....	366
13. Actuar colaborativo y comportamiento adecuado .....	368
14. Registro por medios tecnológicos audiovisuales .....	369
15. Videoconferencia como recurso alternativo .....	371
16. Máxima de no suspensión.....	376
17. Publicidad .....	377
18. El Proyecto de reforma al Código Procesal Civil y Comercial de la Nación.....	379
19. Anteproyecto de Código General del Proceso de Chubut.....	387

### LA AUDIENCIA PRELIMINAR

¿PRELIMINAR A QUÉ?

por VÍCTOR TRIONFETTI

1. Introducción .....	391
2. El sentido de una audiencia y la intermediación.....	392
3. Jurisdicción y poderes-deberes .....	396
4. La audiencia preliminar. Su finalidad principal.....	399
5. La pretensión .....	400
6. Tratamiento de la pretensión en la audiencia preliminar. Pedido de explicaciones a las partes.....	402
7. La función ha comenzado .....	403
8. Explicaciones .....	405

9. Experiencias .....	409
10. Cierre.....	410

### AUDIENCIA DE PRUEBA O VISTA DE CAUSA

por ANA CLARA PAULETTI  
y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

1. Propósitos y contenido.....	413
2. Dinámica de la vista de causa.....	415
2.1. Oportunidad de su señalamiento.....	415
2.2. Prórrogas y suspensiones.....	416
2.3. Presencia del juez. Rol .....	417
2.4. Presencia de las partes y los abogados. Preparación de la audiencia de juicio.....	418
3. Actividades a desplegar en la audiencia.....	422
3.1. Conciliación .....	422
3.2. Orden para la recepción de la prueba .....	423
3.3. La declaración de las partes .....	425
3.4. Testigos.....	427
3.5. Pericias .....	431
3.6. Reconocimiento judicial.....	433
4. Clausura de la etapa probatoria y actos posteriores .....	434
5. Registración de la audiencia. La videoconferencia en la vista de causa (remisión) .....	435
6. La audiencia de vista de causa en el Proyecto de reformas al CPCCN .....	438
7. El modelo de vista de causa del Proyecto de Código General del Proceso de Chubut .....	442

### LA PRUEBA EN FORMA ORAL

por ROLAND ARAZI

.....	447
-------	-----

### DESAFÍOS DE LA PRUEBA ELECTRÓNICA EN EL PROCESO POR AUDIENCIAS

por CARLOS J. ORDÓÑEZ

1. El florecimiento de un nuevo escenario probatorio.....	465
2. La prueba electrónica.....	467
2.1. Conceptualizaciones.....	467
2.2. Complejidades.....	468
2.3. Principios distintivos .....	469
a) El principio de especificidad.....	469
b) El principio de complementariedad.....	470
c) El principio de equivalencia funcional.....	472
d) El principio de neutralidad tecnológica.....	473
e) El principio de no discriminación.....	474
3. Preconstitución de prueba testimonial por medios electrónicos.....	474
3.1. Conceptualizaciones.....	474
3.2. Preconstitución de prueba testimonial y el uso de videoconferencias.....	476
4. Aristas de la custodia, conservación y la manipulación de prueba electrónica en las audiencias.....	478
4.1. La necesidad del establecimiento de protocolos de custodia, conservación y manipulación de documentos electrónicos.....	478
4.2. Custodia de documentos electrónicos.....	479
4.3. Exhibición de documentos electrónicos en audiencias.....	481
5. Audiencia preliminar y la prueba electrónica.....	482
6. Testigos virtuales .....	485
7. Tecnoactivismo y facultades del juez en las audiencias .....	488
7.1. El activismo judicial y la búsqueda de la verdad jurídica objetiva.....	488
7.2. El juez tecnoactivista.....	490
7.3. Tecnoactivismo en audiencias.....	492
8. Reflexiones finales.....	495

## INTERROGACIÓN DE PARTES, TESTIGOS Y EXPERTOS

por DÉBORAH HUCZEK

1. Interrogación de partes. Su declaración .....	497
2. Interrogatorio directo de testigos y de expertos: Introducción .....	501
3. El examen directo. Finalidad .....	502
4. Preparación previa de testigos .....	503
5. Tipo de preguntas válidas al servicio del litigante para que pueda realizar un buen examen directo .....	507
6. Estructura del examen directo .....	508
7. Declaración de peritos o de testigos expertos .....	509
7.1. Introducción .....	509
7.2. Preparación previa .....	511
7.3. Interrogatorio directo en el juicio .....	512
7.3.1. Estructura del examen directo al perito .....	512
8. Uso de las declaraciones previas .....	513
9. Contrainterrogatorio de testigos y peritos .....	515
9.1. Introducción .....	515
9.2. Objetivos .....	516
9.3. Sobre el testigo .....	517
9.4. Sobre el testimonio .....	517
9.5. Preparación del contraexamen .....	518
9.6. Técnicas .....	519
9.7. Formalidades .....	521
9.8. Cómo mantener el control sobre el testigo .....	522
9.9. En síntesis .....	524
10. Objeciones .....	524
10.1. Definición .....	524
10.2. Incidencia .....	524
10.3. Tipos de objeciones .....	525
10.4. Objetar forma parte de la estrategia .....	527

## ALEGATOS

por DÉBORAH HUCZEK

1. Consideraciones y concepto .....	529
2. Forma del alegato .....	532
3. Lenguaje verbal y no verbal. Lenguaje corporal, su importancia y relación con la litigación .....	534
4. Los litigantes .....	535
5. Componentes del lenguaje no verbal .....	536
5.1. El lenguaje del cuerpo .....	536
5.2. La mirada .....	537
5.3. El uso de las manos .....	538
5.4. El tono de la voz .....	539
6. Objetivos del alegato de clausura .....	540
6.1. El lema-tema .....	540
6.2. Los hechos .....	541
6.3. La credibilidad de los testigos .....	542
6.4. Prueba material .....	545
6.5. El derecho .....	546
6.6. El cierre, pedir lo que se quiere .....	547
7. Organización del alegato de clausura: buenas prácticas .....	548
7.1. Haga buen uso del tiempo .....	548
7.2. Prepárese con tiempo .....	549
7.3. Cause impacto: comience fuerte .....	549
7.4. Resuma las pruebas claves .....	550
7.5. Aborde las debilidades .....	550
7.6. Ignore los hechos intrascendentes .....	551
7.7. Válgase de los sentimientos .....	551
7.8. Aplicación de la ley .....	552
7.9. Justifique y exprese el veredicto que desea obtener .....	553
7.10. En resumen .....	554
8. La fuerza de una historia .....	554
8.1. Presentación de los personajes .....	556

8.2. El conflicto.....	557
8.3. El desenlace .....	557
9. Siete claves para llevar su litigación a otro nivel.....	558

**TEMAS VINCULADOS AL  
PROCESO POR AUDIENCIAS**

**RESOLUCIONES Y SENTENCIAS  
EN EL PROCESO POR AUDIENCIAS**

por ANA CLARA PAULETTI  
y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

1. Decisiones judiciales en clave de oralidad.....	567
2. ¿Sentencia escrita u oral? .....	568
3. Sobrevuelo por algunas regulaciones positivas sobre sentencia oral .....	570
4. Iniciativas en nuestro país .....	576
5. Perspectiva constitucional .....	579
6. Modalidades de sentencias con oralidad.....	582
7. Propuesta para regular la alternativa entre sentencias orales o escritas .....	584
8. Sentencia escrita “en modo” proceso por audiencias .....	587
9. Final. Sentencia <i>in voce</i> y COVID-19 .....	590

**EL PROCESO CIVIL ORAL Y EL  
RÉGIMEN DE LA APELACIÓN**

por FRANCISCO AGUSTÍN HANKOVITS

I. Marco contextual introductorio.....	593
II. Proceso civil por audiencias y régimen apelatorio .....	596
III. Conclusiones de cierre.....	605

**LOS INCIDENTES EN EL  
PROCESO POR AUDIENCIAS**

por ANA CLARA PAULETTI  
y MARÍA VALENTINA RAMÍREZ AMABLE

1. Planteo.....	609
2. El incidente en las reformas procesales .....	611
3. El incidente de la oralidad.....	615
4. Un nuevo proceso civil en clave oral.....	616